

Load-No.: 56489

EDI - ASN Note
(VDA 4912)
Vendor -Plant: 0100 -Receiver: 14248
-No: 91001108 -No.: 14550700
Firma: GETRAG S.p.A.
SEISENSCHMIDT GmbH Via dei Ciclamini, 4
Daimlerstr. 11 Zona Industriale
D-58840 PLETTENBERG I-70026 MODUGNO
VAT-No.: DE123840478
VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 8.907 KG
Purch. Ord. Nr.
Consignment

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Add. Data Vendor	-Number Vendor	-Number Cust.
80497680	000010	2511108490	3.180	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG			
21.06.2018		035309-900		PC	S				
		CC: 180059930	530	PC	S				
		CC: 180059916	530	PC	S				
		CC: 180059911	530	PC	S				
		CC: 180059821	530	PC	S				
		CC: 180059808	530	PC	S				
		CC: 180059803	530	PC	S				
		CC: 6	DCT300	PC					
		Cast-Number: 238758							
		UC-Material: G052560020							
		Text: Engineering Change Status A							
		Text: Customer Change No.							
		Text: Supplier Index -							

550003916201
nt. wt.: 5.404 KG , gr. wt.: 5.914 KG

NUOVA COLATA G
DCT300/P01850

80500219	000010	2501363991	1.800	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG			
21.06.2018		033913-900		PC	S				
		CC: 180059635	900	PC	S				
		CC: 180059628	900	PC	S				
		CC: 2	HESON KLEIN	PC					
		Cast-Number: 608567							
		UC-Material: L049510020							
		Text: Engineering Change Status -							
		Text: Customer Change No.							
		Text: Supplier Index -							

550002776006
nt. wt.: 1.902 KG , gr. wt.: 2.013 KG

S
HESON KLEIN/P01590

80501589	000010	2511108890	640	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG			
21.06.2018		035310-900		PC	S				
		CC: 180059722	640	PC	S				
		CC: 1	DCT300	PC					
		Cast-Number: 237060							
		UC-Material: G048470020							
		Text: Engineering Change Status A							
		Text: Customer Change No.							
		Text: Supplier Index -							

550003916001
nt. wt.: 895 KG , gr. wt.: 980 KG

G
DCT300/P01850
NUOVA COLATA

GR: 203639
Quant. Check:
Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000000
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80500219/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1013335
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material LO49510020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/12/2018
(shipping date / Date de livraison)

Schmelzen-Nr. 608567
(heat number / Repère de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Schmelzen-Krz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Stückzahl 1,800
(quantity / Quantité)
Rohtmat.-abm. 50 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Gegülht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2600	0.0080	0.0230	1.0800	0.0400	0.1200	0.1100	0.0070	0.0290	0.0100	0.0003	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0001	0.0000	0.0000	0.0110	1.7000	20.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	42.00	0.00	38.10	0.00	35.00	0.00	32.60	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße	Prim.	5	8
		8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00	0.00
-	-
0.00	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	0.00
-	-
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	0
Ergebnis	155.0	170.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)	-	-

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)	-	-

Reinheitsgrad	K3=0
(degree of purity / Degré de Pureté)	
Umformgrad: 29,3:1	

Datum 06/21/2018
(date / Date)

Computer generated, _____ without signature / Délivré par ordinateur sans _____

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 21.06.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 56489		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700			
VAT Id-No.: IT04886850728		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
16) Receipt date 21.06.2018		17) Receipt time 17:56:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080497680	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	510	5.914
0080500219	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	111	2.013
0080501589	1	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	85	980
Total	9			706 KG	8.907 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 14.059,95 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code EG080JP		39) Shipping type Truck			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Via del Comandante Sic / 26 Modugno (BA)		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. 21/06/18 EG080JP POSA XA18CFR ASSH/ILND			
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature 25 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
44) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		45) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
47) Für die Ablage					

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever bianco = Esemplare per committente white = Copy for orderer nvia = Exemplar für Absender
 rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar für absender
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar für empfangen
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grn = Exemplar für beförderer

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrschichtnummer, Verpackungsgruppe und Temperaturkategorie. Güter der Klasse 1 und 7 sind Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 56489 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	--

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG
---	---

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) DI.TA. INTERNATIONAL ALTAIURA 70022 (I)
---	--

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 21.06.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réerves et observations des transporteurs
--	--

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080497680	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	5.914 KG	
0080500219	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	2.013 KG	
0080501589	1	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	980 KG	
SUMME	9				8.907 KG	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondenvorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			

14 Rückerstattung Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frel Franco FCA Plettenberg Unfrel Non Franco	21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am 21.06.2018

22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 EGO80JP XA196FR Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	24 Gut empfangen, Réception des marchandises Date: 25 GIU 2018 Signature et timbre du destinataire
---	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	
			Euro-Palette				Euro-Palette				
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				
			Einfach-Palette				Einfach-Palette				

26 Vertragspartner des Frachtführers	27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz EGO80JP Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	--	---

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 4B - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/4010101 - Telefax 0211/6801544 - E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

ch 21+22

1-15